

Schweisser-Prüfungsbescheinigung Certificat de qualification de soudeur Certificato di qualifica del saldatore Welder approval test certificate	<b>SN EN 287-1</b>	Bescheinigung- Certificat Certificato Certificate	Nr. No. No. No.	<b>53701-1</b>
--	--------------------	--	--------------------------	----------------

Name des Schweissers: Nom du soudeur: Nome del saldatore: Welder's Name:	<b>Markus Wehinger</b>	Schweisser Nr.: No. du soudeur: No. del saldatore: Welder's No.:	<b>4</b>
Geburtsdatum und -ort: Date et lieu de naissance: Data e luogo di nascita: Date and place of birth:	<b>31.12.1969, Österreich</b>	Art der Legitimation: Méthode d'identification: Documento di identificazione: Method of identification:	<b>Reisepass</b>
Beschäftigt bei: Employeur: Datore di lavoro: Employer:	<b>OWI-TEC GmbH          CH-4565 Rechterswil</b>	Vorschrift/Prüfnorm: Spécification/norme d'examen: Specificazione/norma d'esame: Specification/Teststandard:	<b>PED 97/23/EG</b>
Schweissanweisung des Herstellers: Mode opératoire de soudage du constructeur: Specifica di saldatura del costruttore: Manufacturers Welding Procedure Specification:	<b>A.1</b>	Schutzgas: Gaz de protection: Gas di protezione: Shielding gas:	<b>Argon I1</b>

Bezeichnung: Désignation: Dati identificativi: Designation:	<b>SN EN 287-1 141 T BW 1.2 S t12,5 D323,9 PA ss mb</b>
--	---

Prüfdaten-Angaben Détails de l'épreuve Dati relativi al saggio di qualifica Weld test details	Geltungsbereich Domaine de validité Estremi di validità Range of approval	Prüfstelle, Name und Unterschrift: Organisme de contrôle, nom et signature: Ente di controllo, nome e firma: Examining body, name and signature:	
Schweisverfahren: Procédé de soudage: Procedimento di saldatura: Welding process:	<b>141</b>	<b>141(WIG)</b>	
Blech oder Rohr: Tôle ou tube: Lamiera o tubo: Plate or tube:	<b>T</b>	<b>T, P</b>	
Nahtart: Type de joint: Tipo di giunto: Joint type:	<b>BW</b>	<b>BW          FW (siehe 5.4)</b>	
Werkstoffgruppe(n): Groupe(s) du métal de base: Gruppo(i) del materiale di base: Parent metal group(s):	<b>1.2</b>	<b>1.2, 1.1, 1.4</b>	
Zusatzstoffart/Bezeichnung: Type du métal d'apport/désignation: Tipo di materiale d'apporto/designazione: Filler metal type/designation:	<b>S</b>	<b>S</b>	
Prüfstückdicke (mm): Epaisseur du matériau (mm): Spessore del materiale (mm): Material thickness (mm):	<b>t12.5</b>	<b>&gt;= 5.0</b>	
Rohraussendurchmesser (mm): Diamètre extérieur du tube (mm): Diametro esterno del tubo (mm): Tube outside diameter (mm):	<b>D323.9</b>	<b>&gt;= 161.9</b>	
Schweispositionen: Positions de soudage: Posizioni di saldatura: Welding positions:	<b>PA</b>	<b>PA, PB (nur FW)</b>	
Nahtdetails: Détails du joint: Dettagli del giunto: Weld details:	<b>ss mb</b>	<b>BW:ss mb, bs          FW:sl, ml</b>	
		Schweizerischer Verein für Schweißtechnik St. Alban-Rheinweg 222 CH-4052 Basel  Reto Baltermia  Ort, Ausstellungsdatum: Lieu, date de délivrance: Luogo, data del rilascio: Location, date of issue:  <b>Rechterswil, 15.12.2009</b>	
		Gültig ab: Valable à partir du: Valevole dal: Valid from:	<b>12.11.2009</b>
		Gültig bis: Valable jusqu'au: Valevole fino al: Valid until:	<b>11.11.2011</b>
		Verlängerungen siehe Rückseite Prolongations voir au verso Prolungamento vedi retro Prolongations see overleaf	

Schweisser-Prüfungsbescheinigung  
Certificat de qualification de soudeur  
Certificato di qualifica del saldatore  
Welder approval test certificate

SN EN 287-1

Bescheinigung- Nr.  
Certificat No. 53701-1  
Certificato No.  
Certificate No.

Art der Prüfung  
Type d'essai  
Tipo di esame  
Type of test

Ausgeführt und bestanden  
Realisée et acceptable  
Eseguito e conforme  
Performed and acceptable

Bemerkungen  
Remarques  
Osservazioni  
Remarks

Sichtprüfung:  
Examen visuel:  
Esame visivo:  
Visual testing:

X

Durchstrahlungsprüfung:  
Radiographie:  
Radiografia:  
Radiography:

X

Magnetpulver-/Farbeindringprüfung:  
Magnetoscopie/Ressuage:  
Controllo magnetoscopico/Liquidi penetranti:  
Magnetic particle/Penetrant testing:

-

Makroskopische Untersuchung:  
Examen macroscopique:  
Esame macroscopico:  
Macroscopic examination:

X

Bruchprüfung:  
Examen de rupture:  
Esame frattura:  
Fracture test:

-

Biegeprüfung:  
Examen de pliage:  
Esame di piega:  
Bend test:

X

Zertifizierungsstelle, Name und Unterschrift:  
Organisme de certification, nom et signature:  
Organismo di certificazione, nome e firma:  
Certifying body, name and signature:

Robert Stocker

Schweizerischer Verein  
für Schweißtechnik  
St. Alban-Rheinweg 222  
CH-4052 Basel

Fachkunde  
Compétance technologique  
Conoscenza del lavoro  
Job knowledge

nicht geprüft

Verlängerung der Bescheinigung für 6 Monate durch die Schweissaufsicht  
Prolongation du certificat pour 6 mois par le coordinateur en soudage  
Prolungamento del certificato per 6 mesi dal coordinatore della saldatura  
Prolongation of Certificate for 6 months by welding coordinator

Verlängerung der Bescheinigung durch die Prüfstelle:  
Prolongation du certificat par l'organisme de contrôle:  
Prolungamento del certificato dall'ente di controllo:  
Prolongation of certificate by examining body:

Datum  
Date  
Data  
Date

Unterschrift:  
Signature:  
Firma:  
Signature:

Dienststelle oder Titel:  
Position ou titre:  
Qualifica o incarico:  
Position or Title:

Datum  
Date  
Data  
Date

Stempel  
Timbre  
Timbro  
Stamp

Unterschrift  
Signature  
Firma  
Signature